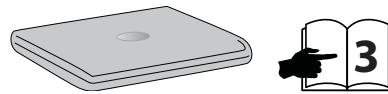
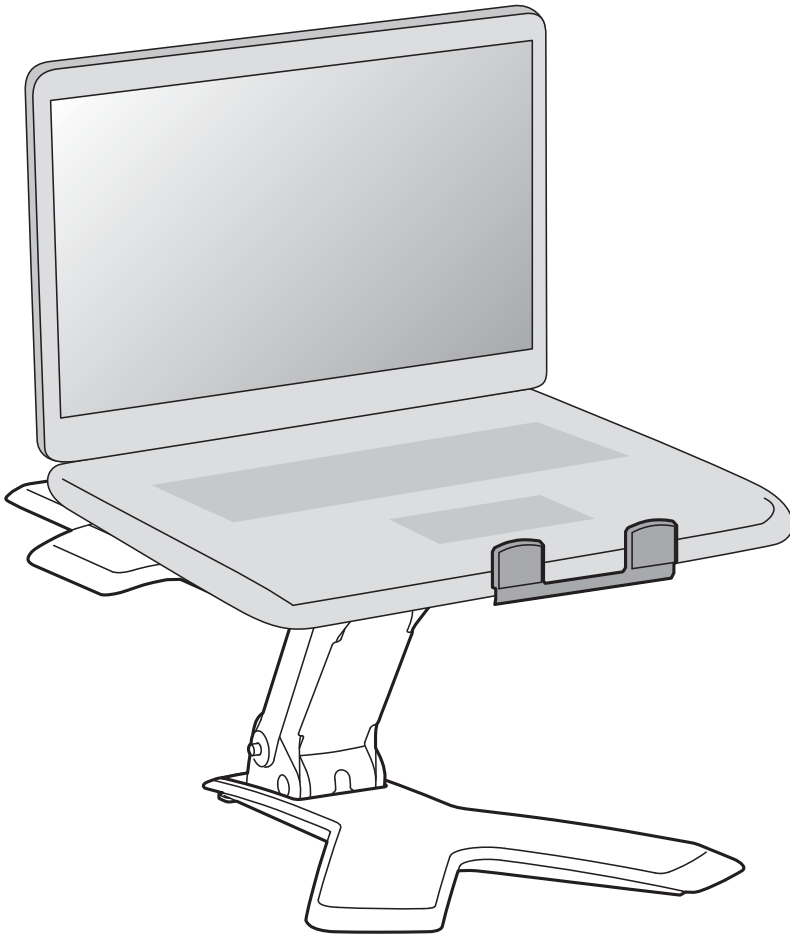
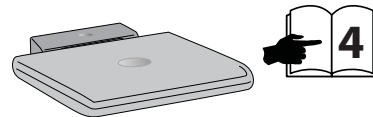


ergotron®

NeoFlex™ Notebook Lift Stand



Notebook Only
Notebook solamente
Ordinateur portable uniquement
Portátil apenas
Alleen notebook
Nur Notebook
Solo notebook
仅供笔记本电脑使用



Notebook with Docking Station or Port Replicator
Notebook con estación de acoplamiento o replicador de puertos
Ordinateur portable avec station d'accueil ou duplicateurs de ports
Portátil com estação de ancoragem ou replicador de portas
Notebook met docking station of poortreplicator
Notebook mit Docking Station oder Port Replicator
Notebook con alloggiamento di espansione o replicatore delle porte
带有扩展坞或端口复制器的笔记本电脑
가



Add a separate keyboard and mouse to create a productive workstation.

Agregue otro teclado y otro ratón para tener una estación de trabajo productiva.

Ajoutez un clavier et une souris séparés pour créer une station de travail productive.

Schließen Sie eine separate Tastatur und eine separate Maus an, um einen produktiven Arbeitsplatz zu schaffen.

Voeg een apart toetsenbord en een muis toe om een productief werkstation te creëren.

Aggiungere un mouse e una tastiera separati per creare una stazione di lavoro produttiva.

キーボードとマウスを個別に取り付け、生産性の高いワークステーションを実現します。

另外添加一个键盘和鼠标，以打造一个高效的工作站。

User Guide
Guía del usuario
Manuel de l'utilisateur

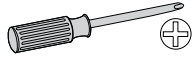
Gebbruikersgids
ユーザーガイド
用戶指南

Benutzerhandbuch
Guida per l'utente
Användarhandbok

www.ergotron.com | USA: 1-800-888-8458 | Europe: +31 (0)33-45 45 600 | China: 400-120-3051 | Japan: japansupport@ergotron.com



	A	B	C	D	E
1	1x 	1x 	1x 	4x 	1x
		1x 	2x 		



Set Your Workstation to Work For YOU!

Configure su estación de trabajo para que trabaje para USTED.

Ajustez votre station de travail en fonction de VOS besoins !

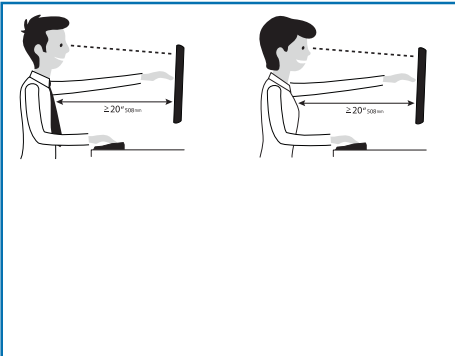
Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass er für SIE arbeitet!

Stel uw werkstation zo in dat het voor U werkt!

Approntare la stazione di lavoro nella posizione ergonomica ottimale.

一人ひとりにピッタリのワークステーション!

按照您自身的需要设置工作站!



NOTE: This product is meant to be used with an independent keyboard and mouse (purchased separately). Use of the laptop keyboard is not recommended.

NOTA: Este producto está diseñado para su utilización con un teclado y un ratón independientes (se compran aparte). No se recomienda utilizar el teclado del ordenador portátil.

REMARQUE: Ce produit est conçu pour être utilisé avec un clavier et une souris indépendants (vendus séparément). L'utilisation d'un clavier d'ordinateur portable n'est pas recommandée.

HINWEIS: Dieses Produkt ist dafür vorgesehen, mit unabhängiger Tastatur und Maus (separat erhältlich) verwendet zu werden. Die Benutzung der Laptop-Tastatur ist nicht empfehlenswert.

OPMERKING: Dit product is bedoeld om gebruikt te worden met een losse toetsenbord en een losse muis (apart verkrijgbaar). Het gebruik van het toetsenbord van de laptop wordt niet aanbevolen.

NOTA: questo prodotto è concepito per l'uso con una tastiera e un mouse indipendenti (da acquistare separatamente). Si sconsiglia l'utilizzo della tastiera del laptop.

注: 本製品では、独立型のキーボードとマウス(別売)を使用します。ラップトップのキーボードのご利用は推奨されていません。

注意: 本产品需配备(另外购买的)独立键盘和鼠标使用。不推荐使用笔记本电脑的键盘。

Learn more about ergonomic computer use at:
Más información sobre el uso ergonómico de ordenadores:

Apprenez-en plus sur l'utilisation ergonomique d'un ordinateur sur :

Weitere Informationen zur ergonomischen Computernutzung finden Sie unter:

Leer meer over ergonomisch computergebruik op:
Per ulteriori informazioni sull'uso ergonomico del computer:

人間工学的なコンピュータの使用法については次のサイトを参照してください
想进一步了解以符合人体工程学的方式使用计算机的知识, 请访问:

www.computingcomfort.org

- Height** Position top of screen slightly below eye level.
Position keyboard at about elbow height with wrists flat.
- Distance** Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm).
Position keyboard close enough to create a 90° angle in elbow.
- Angle** Tilt screen to eliminate glare.
Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.

To Reduce Fatigue

Breathe - Breathe deeply through your nose.

Blink - Blink often to avoid dry eyes.

Break - 2 to 3 minutes every 20 minutes

• 15 to 20 minutes every 2 hours.

- Altura** Coloque el borde superior de la pantalla ligeramente por debajo de la altura de sus ojos.
Coloque el teclado aproximadamente a la altura de los codos con las muñecas planas.
- Distancia** Coloque la pantalla a una distancia de un brazo desde la cara, esto es, unos 50 cm (20 pulgadas).
Coloque el teclado lo suficientemente cerca para que el codo forme un ángulo de 90°.
- Ángulo** Incline la pantalla para eliminar los reflejos.
Incline el teclado 10° hacia atrás para que las muñecas sigan en posición plana.

Para reducir la fatiga

Respirar - Respire hondo por la nariz.

Parpadear - Parpadee a menudo para que no se sequen los ojos.

Descansar - 2 o 3 minutos cada 20 minutos

• 15 o 20 minutos cada 2 horas.

- Hauteur** Positionnez l'écran du haut légèrement en dessous du niveau du regard.
Positionnez le clavier à peu près à la même hauteur que vos coudes, pour que vos poignets soient à plat.
- Distance** Positionnez l'écran à un bras de distance de votre visage, à au moins 508 mm (20 pouces).
Positionnez le clavier assez près pour que vos coudes forment un angle de 90°.
- Angle** Inclinez l'écran pour ne pas être ébloui.
Inclinez le clavier vers l'arrière de 10° pour que vos poignets soient à plat.

Pour réduire la fatigue

Respirez - Respirez profondément par votre nez.

Clignez des yeux - Clignez souvent des yeux pour ne pas avoir les yeux secs.

Faites des pauses - 2 à 3 minutes toutes les 20 minutes

• 15 à 20 minutes toutes les 2 heures.

- Höhe** Positionieren Sie die obere Kante des Bildschirms knapp unter Augenhöhe.
Positionieren Sie die Tastatur bei flach aufgelegten Handgelenken auf Ellenbogenhöhe.
- Abstand** Positionieren Sie den Bildschirm mindestens eine Armlänge (50 cm) von Ihrem Gesicht entfernt.
Positionieren Sie die Tastatur nahe genug, um einen Ellenbogenwinkel von 90° zu ermöglichen.
- Winkel** Neigen Sie den Bildschirm so, dass ein Spiegeleffekt vermieden wird.
Neigen Sie die Tastatur um 10° nach hinten, sodass Ihre Handgelenke flach aufliegen.

Vermeiden von Ermüderscheinungen

Atmen - Atmen Sie tief durch die Nase ein und aus.

Blinzeln - Blinzeln Sie so oft wie möglich, um trockene Augen zu vermeiden.

Pausen - Machen Sie alle 20 Minuten eine Pause von 2-3 Minuten

• Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause von 15-20 Minuten.

- Hoogte** Zet de bovenkant van het scherm iets boven ooghoogte.
Plaats het toetsenbord op ongeveer ellebooghoogte met de polsen plat.
- Afstand** Plaats het scherm op een armlengte van uw gezicht — op ten minste 508 mm (20 in).
Zet uw toetsenbord zo dichtbij dat u een hoek van 90° in de ellebogen hebt.
- Hoek** Kantel het scherm om weerspiegeling te elimineren.
Kantel het toetsenbord 10° naar achteren, zodat uw polsen plat blijven liggen.

Om vermoeidheid te verminderen

Ademen - Adem diep door uw neus in en uit.

Knipperen - Knipper regelmatig om droge ogen te vermijden.

Pauses nemen - 2 tot 3 minuten elke 20 minuten

• 15 tot 20 minuten elke 2 uur.

- Altezza** Posizionare la parte superiore dello schermo leggermente sotto il livello degli occhi.
Posizionare la tastiera circa all'altezza dei gomiti, in modo che i polsi siano piatti.
- Distanza** Posizionare lo schermo a un braccio di distanza dal viso, almeno a 20" (508 mm) di distanza.
Posizionare la tastiera affinché sia abbastanza vicina da costringere i gomiti a un angolo di 90°.
- Angolazione** Inclinare lo schermo in modo da eliminare i riflessi.
Inclinare la tastiera indietro di 10° in modo che i polsi rimangano piatti.

Per ridurre l'affaticamento

Respirazione - Respirare profondamente dal naso.

Battito delle palpebre - Battere spesso le palpebre per evitare che gli occhi si asciughino.

Pause - Fare una pausa di 2 - 3 minuti ogni 20 minuti

• Fare una pausa di 15 - 20 minuti ogni 2 ore.

- 高さ** スクリーンの上端が目よりわずかに下に来るようにします。
キーボードが、手首を水平に伸ばした状態でひじとほぼ同じ高さに来るようにします。
- 距離** スクリーンを顔から腕の長さ分(少なくとも508mm)離します。
ひじが直角になる位置にキーボードを置きます。
- 角度** 反射光をなくすようにスクリーンの角度を調整します。
キーボードを後方に10°傾けて、手首が水平になるようにします。

疲れを軽減する方法

呼吸 - 鼻から深く呼吸します。

まばたき - 目の乾燥を防ぐために頻りにまばたきしてください。

休憩 - 20分ごとに2 - 3分

• 2時間ごとに15 - 20分

- 高度** 屏幕顶端的位置要稍低于视线高度。
将键盘放置在大约肘部的高度并且手腕要能放平。
- 距离** 将屏幕摆放在距离面部一臂长的位置——至少 508mm (20")。
键盘的位置要够近, 以使肘部形成直角。
- 角度** 倾斜屏幕以消除眩光。
将键盘向后倾斜 10 度, 使手腕能保持放平。

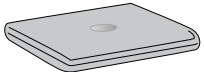
为了减轻疲劳

呼吸 - 通过鼻子深呼吸。

眨眼 - 经常眨眼可避免眼睛干涩。

休息 - 每隔 20 分钟休息 2 至 3 分钟

• 每隔 2 小时休息 15 至 20 分钟。

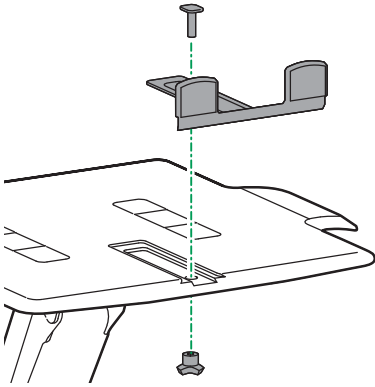


Notebook Only
Notebook solamente
Ordinateur portable uniquement

Portátil apenas
Alleen notebook
Nur Notebook

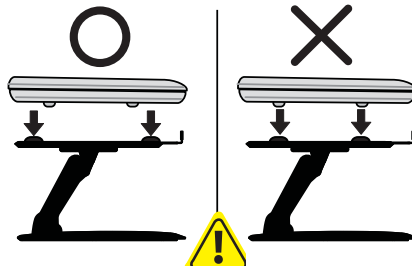
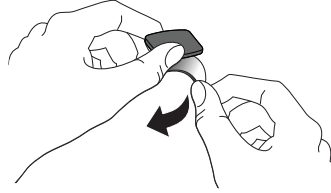
Solo notebook
仅供笔记本电脑使用

1



2a

4x



Place pads where where bottom surface of equipment will rest. Do not place pads where equipment feet will rest.

Coloque las almohadillas donde se apoyará la superficie inferior del equipo. No coloque las almohadillas donde se apoyan los pies del equipo.

Placez les coussinets là où la surface de l'appareil reposera. Ne pas placez les coussinets là où les pieds de l'appareil reposeront.

Colocar as almofadas no local onde a superfície inferior do equipamento irá ficar apoiada. Não colocar as almofadas no local onde os pés do equipamento irão ficar apoiados.

Platzieren Sie die Verschlüsse dort, wo sich die Unterseite der Geräte befinden wird. Nicht dort platzieren, wo sich die Gerätefüße befinden werden.

Plaats pads waar de onderzijde van het oppervlak van de apparatuur op rust. Plaats geen pads waar de voeten van de apparatuur rusten.

Collocare i cuscinetti dove sarà appoggiata la superficie inferiore dell'apparecchiatura. Non collocare i cuscinetti dove saranno appoggiati i piedini dell'apparecchiatura.

機器の下面が接地する場所にパッドを取り付けます。機器の足が接地する場所にはパッドを取り付けしないでください。

将垫块放在设备底面放置的地方。不要将垫块放在设备的支架放置的地方。

장비의 밑면이 닿는 부분에 패드를 부착하십시오. 장비의 다리가 닿는 부분에 패드를 부착하면 안됩니다.

b



All pads must be attached to the lift stand to prevent equipment from sliding.

Todas las almohadillas deben ser colocadas en el Soporte elevador para evitar el deslizamiento del equipo.

Tous les doivent être fixés au Support pour empêcher l'appareil de glisser.

Todas as almofadas têm que estar devidamente coladas no suporte elevatório para impedir o equipamento de escorregar.

Alle Verschlüsse müssen an dem Standfuß angebracht werden, damit die Geräte nicht wegrutschen.

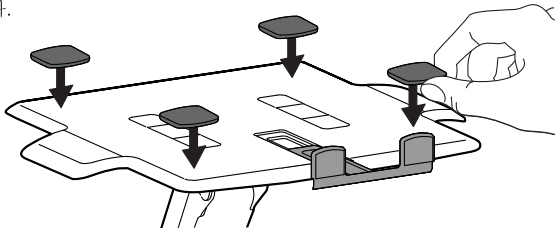
Alle pads moeten aan de verhogingsstandaard worden bevestigd om verschuiven van de apparatuur te voorkomen.

Tutti i cuscinetti devono essere collegati al sostegno di sollevamento per impedire che l'apparecchiatura possa scivolare.

滑らないように、すべてのパッドをリフトスタンドに取り付けてください。

应将所有垫块贴在升降支架上，以防止设备滑落。

장비가 미끄러지지 않도록 리프트 스탠드에 모든 패드를 부착해야 합니다.



3a

Center equipment horizontally on tray.

Centre el equipo horizontalmente sobre la bandeja.

Centrez l'appareil horizontalement sur le plateau.

Centrar o equipamento horizontalmente no tabuleiro.

Das Gerät horizontal auf der Platte ausrichten.

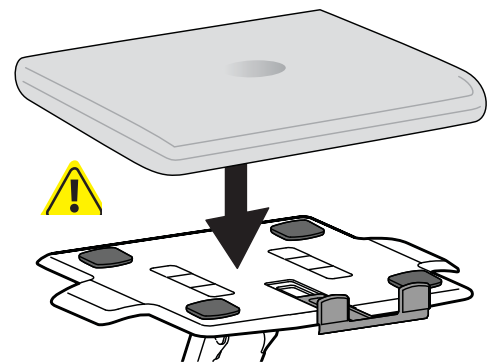
Plaats apparatuur horizontaal in het midden van het plateau.

Centrare l'apparecchiatura orizzontalmente sul vassoio.

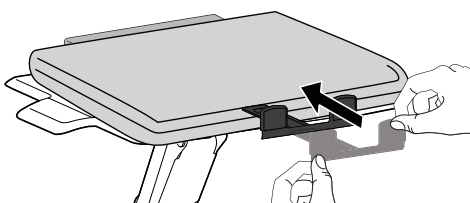
トレイ中央に機器を垂直に置きます。

将设备水平地放在托盘的中心部位。

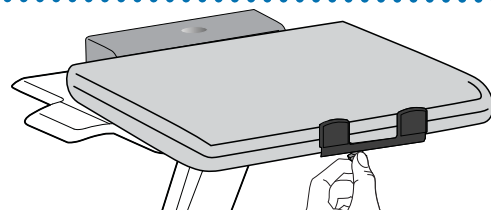
장치를 트레이의 가로 중간에 놓습니다.

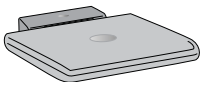


b



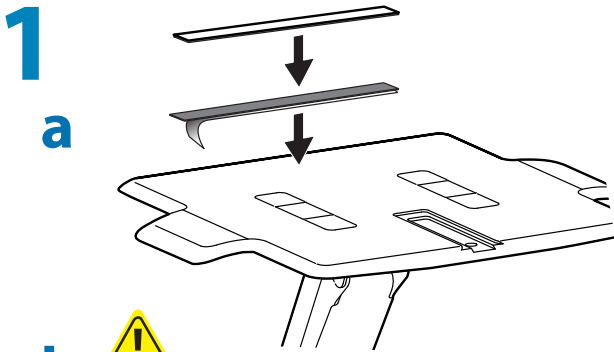
c




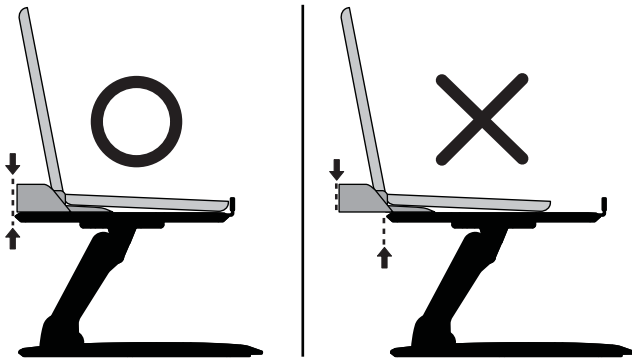


Notebook with Docking Station or Port Replicator
Notebook con estación de acoplamiento o replicador de puertos
Ordinateur portable avec station d'accueil ou duplicateurs de ports
Portátil com estação de ancoragem ou replicador de portas
Notebook met docking station of poortreplicator

Notebook mit Docking Station oder Port Replicator
Notebook con alloggiamento di espansione o replicatore delle porte
带有扩展坞或端口复制器的笔记本电脑
가



b  Place docking station/port replicator at rear of tray. **DO NOT** let docking station/port replicator hang off the back of the tray.



Coloque la estación de acoplamiento/replicador de puertos en la parte de atrás de la bandeja. La estación de acoplamiento/replicador de puertos **NO** debe sobresalir de la parte de atrás de la bandeja.

Placez la Station d'accueil/le Duplicateur de ports à l'arrière du plateau. **NE PAS** laisser la Station d'accueil/le Duplicateur de ports pendre à l'arrière du plateau.

Colocar a estação de ancoragem/replicador de portas na parte traseira do tabuleiro. **NÃO** deixar a estação de ancoragem/replicador de portas ficar a pender para fora da marçem traseira do tabuleiro.

Die Docking Station/den Port Replicator hinten auf der Ablage platzieren. Die Docking Station/der Port Replicator darf **NICHT** über den Rand der Ablage vorstehen.

Plaats het docking station/ de poortreplicator aan achterzijde van het plateau. Laat het docking station/ de poortreplicator **NIET** van de achterkant van het plateau af hangen.

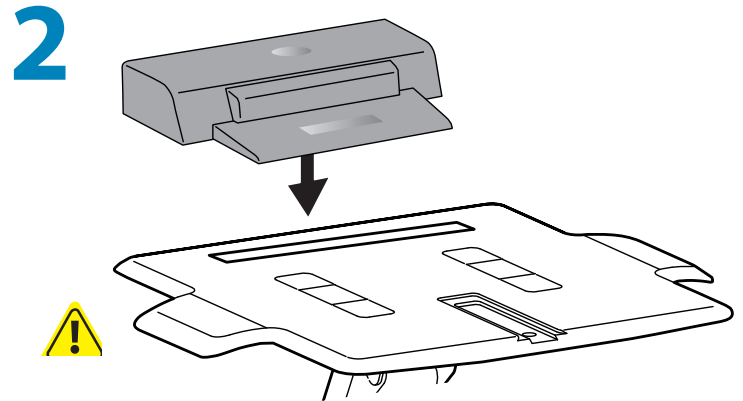
Collocare la stazione di alloggiamento/il replicatore delle porte sul retro del vassoio. **NON** lasciare che la stazione di alloggiamento/il replicatore delle porte siano sospesi sul retro del vassoio.

Place Docking Station/Port Replicator at rear of tray. **DO NOT** let Docking Station/Port Replicator hang off the back of the tray.

トレイ後部にドッキングステーション/ポートリプリケーターを取り付けます。ドッキングステーション/ポートリプリケーターがトレイからはみださないようにしてください。

将扩展坞/端口复制器放在托盘的后部。不要让扩展坞/端口复制器从托盘的后面突出去。

도킹 스테이션/포트 복제기를 트레이의 끝 부분에 놓습니다. 도킹 스테이션/포트 복제기가 트레이의 뒷면에 걸리지 않도록 주의하십시오.



Center equipment horizontally on tray.

Centre el equipo horizontalmente sobre la bandeja.

Centrez l'appareil horizontalement sur le plateau.

Centrar o equipamento horizontalmente no tabuleiro.

Das Gerät horizontal auf der Platte ausrichten.

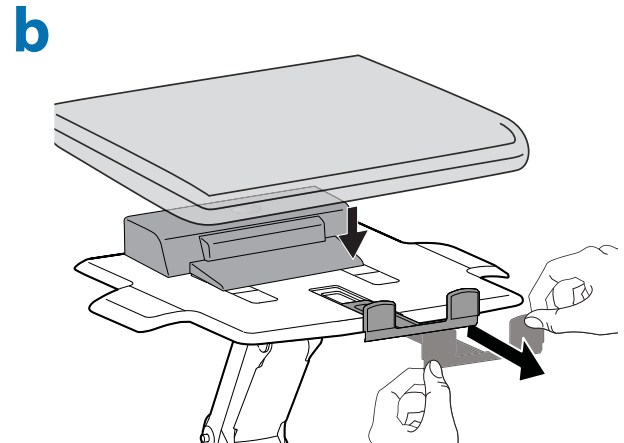
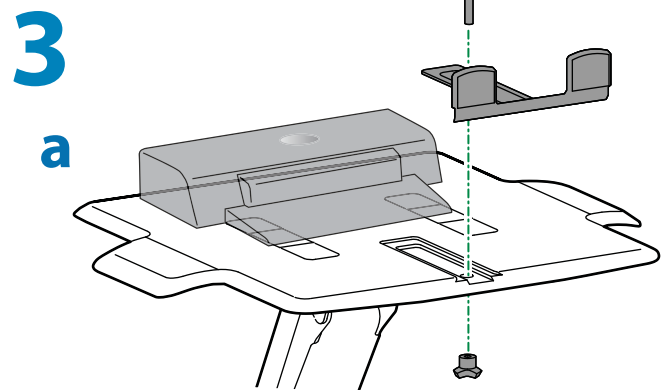
Plaats apparatuur horizontaal in het midden van het plateau.

Centrare l'apparecchiatura orizzontalmente sul vassoio.

トレイ中央に機器を垂直に置きます。

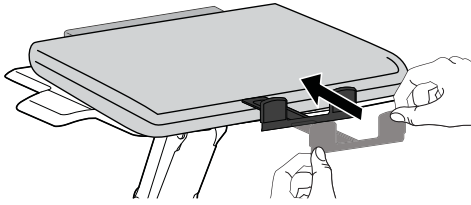
将设备水平地放在托盘的中心部位。

장치를 트레이의 가로 중간에 놓습니다.

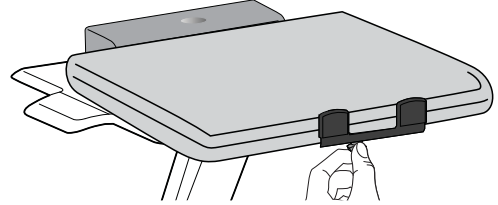


3

c



d



4

It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.

Adjustments should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If adjustments are difficult and do not stay in the desired position, follow the instructions to loosen or tighten the tension to create a smooth, easy adjustment motion. Depending on your product and the adjustment, it may take several turns to notice a difference.

Es importante ajustar este producto conforme al peso del equipo montado, según se describe en los pasos siguientes. Cada vez que se agregue o quite equipo de este producto y cambie el peso de la carga montada, deberá repetir estos ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo.

Los movimientos de ajuste deben poder realizarse de manera suave y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted los fije. Si los ajustes son abruptos o no permanecen en dicha posición, siga las instrucciones para aflojar o ajustar la tensión y suavizar así el movimiento. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia.

Il est important que vous fixiez ce produit par rapport au poids du matériel installé, comme l'indiquent les étapes suivantes. À chaque fois que vous ajoutez ou que vous retirez du matériel de ce produit, et que le poids du matériel change, répétez ces étapes d'ajustement pour garantir la sécurité et une utilisation optimale.

Les réglages doivent s'effectuer facilement et sans forcer dans toutes les positions et rester en place une fois réalisés. Si les réglages sont difficiles à effectuer et ne restent pas en position, suivez les instructions pour desserrer ou resserrer la tension afin que les mouvements soient plus aisés. Selon le produit que vous utilisez et le réglage, il faut parfois effectuer plusieurs tours de vis avant de remarquer une différence.

Es ist von Bedeutung, dass Sie dieses Produkt entsprechend dem Gewicht des installierten Geräts wie in den folgenden Schritten beschrieben anpassen. Wenn Zubehör von diesem Produkt entfernt oder dazu hinzugefügt wird, was zu einer Änderung der Last führt, sollten Sie diese Einstellungsschritte wiederholen, um einen sicheren und optimalen Betrieb zu gewährleisten.

Einstellungen sollten über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht durchzuführen sein und an der eingestellten Position verbleiben. Lassen sich die Einstellungen nur schwer durchführen oder bleibt das Gerät nicht in der gewünschten Position, folgen Sie der Anleitung und lockern oder verstärken Sie die Spannung für eine gleichmäßige und leichte Einstellung. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.

Het is belangrijk dat u dit product aanpast volgens het gewicht van de gemonteerde apparatuur zoals beschreven staat in de volgende stappen. Telkens als er apparatuur toegevoegd wordt aan of verwijderd wordt van dit product, wat een verandering van het gewicht van de gemonteerde belasting tot gevolg heeft, moet u deze aanpassingsstappen herhalen om een veilige en optimale werking te garanderen.

Verplaatsingen moeten soepel en eenvoudig over het volle bewegingsbereik mogelijk zijn, en de ingestelde positie moet gehandhaafd blijven. Als aanpassingen moeilijk zijn en de gewenste positie blijft niet gehandhaafd, dan volgt u de instructies om de spanning te verminderen of vergroten om een soepele, eenvoudige aanpassing mogelijk te maken. Al naargelang uw product en de gewenste aanpassing, kunnen een paar slagen nodig zijn om verschil te merken.

È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza.

I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componente o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

この製品は、取り付け機器の重量に応じて次の手順で調整してください。この製品に機器を取り付けたり、取り外したりして重量が変わった場合は、安全かつ最適な操作を保証するために同じ手順をふたたび実行してください。

調整は可動域内でスムーズかつ簡単に動く必要があり、選定した位置にしっかり固定されなければなりません。調整の動きがごこちなく、選定位置で固定されない場合は、調整がスムーズにできるよう、説明書に従って張力を増減します。お使いの製品や調整によっては、違いがはっきりするまで何回か回さなければならないこともあります。

应当依照下列各步骤中描述的所安装设备的重量来调节本产品，这一点非常重要。任何时候，增减该产品上的设备都会导致安装负载重量的变化，您应当重复这些调节步骤，以确保在最优化条件下安全使用。

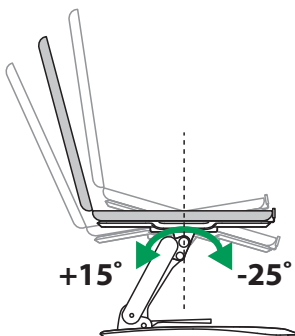
调节应当在整个动作范围内灵活自如，并能固定在所调整的位置。如果调节困难且不能固定在想要的位置上，请遵照说明书拧松或拧紧，使调节动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。

It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.

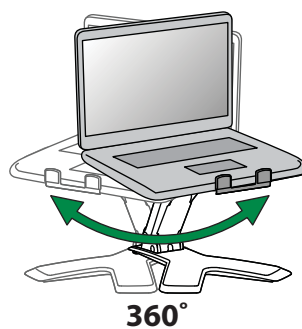
가

가

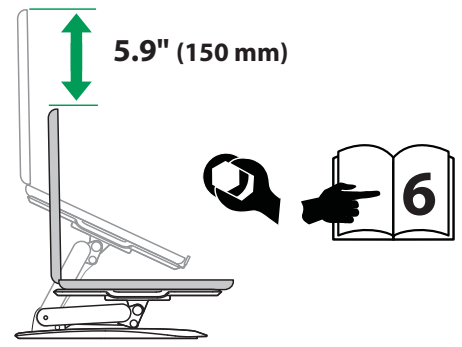
가



Tilt – Forward and Backward
Inclinación (adelante y atrás)
Inclinaison : Avant et arrière
Neigung – vor und zurück
Kantel – Naar voren en naar achteren
Inclinazione – Avanti ed indietro
 チルト (前後)
 傾斜 – 前後
 – /



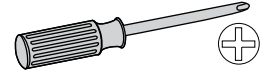
Pan – Side-to-side
Giro (derecha e izquierda)
Orientation : Droite et Gauche
Drehen – links und rechts
Draai – Van links naar rechts
Laterale – Destra - Sinistra
 パン 左右
 揺動 – 側向
 –



Lift – Up and down
Elevación (arriba y abajo)
Ajustement en hauteur : bas et haut
Höhenverstellung – rauf und runter
Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag
Sollevamento – Su e Giù
 リフト(上下)
 升降(上下)
 (/)



Follow these instructions to tighten or loosen tension.
 Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
 Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
 Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
 Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
 Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
 圧力を増減するには次の手順に従います。
 遵照这些说明拧紧或拧松。



Lift tray to "full up" position before adjusting.

Levante la bandeja a la posición "completamente arriba" antes de ajustar.

Levez pleinement le plateau avant d'ajuster.

Levantare o tabuleiro até à posição "totalmente para cima" antes de proceder ao ajuste.

Vor der Einstellung die Ablage vollständig nach oben bewegen.

Til het plateau in de "volledig omhoog"-positie voordat u het plateau gaat instellen.

Sollevare il vassoio alla posizione "completamente sollevata" prima della regolazione.

調整する前に、トレイを「一番上」の位置にまで持ち上げてください。

调节前，将托盘抬升到最高位置。

조정하기 전에 트레이를 "최대한 들어" 올리십시오.

NOTE: Screw might need to be turned about 3 - 10 full revolutions before noticing a change in tension.

NOTA: Es posible que tenga que girar el tornillo de 3 a 10 vueltas completas antes de notar un cambio de tensión.

NOTE: la vis peut devoir être tournée entre 3 et 10 avant de percevoir une augmentation de la tension.

NOTA: Poderá ser necessário rodar o parafuso cerca de 3 - 10 voltas completas antes de se notar uma alteração na tensão.

HINWEIS: Die Schrauben müssen 3 - 10 Umdrehungen gedreht werden, bis die Spannung fühlbar ist.

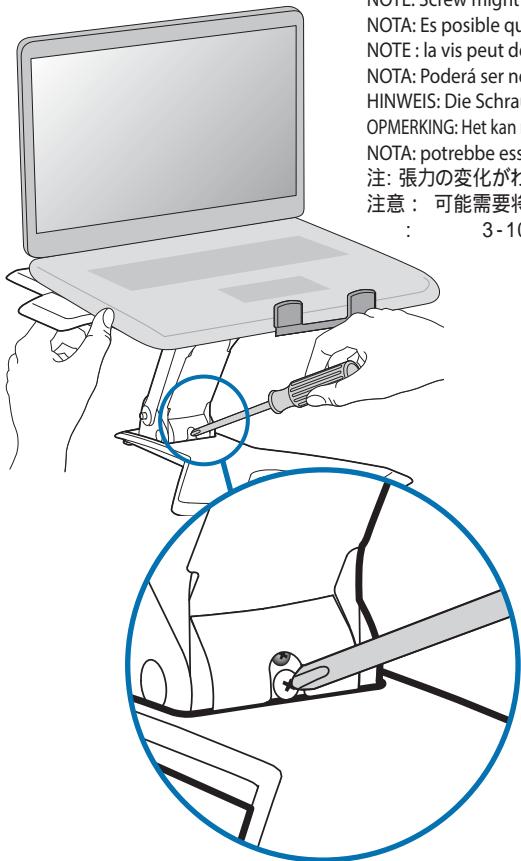
OPMERKING: Het kan nodig zijn om de schroef ongeveer 3 - 10 volledige omwentelingen te draaien voordat dat u verandering in de spanning merkt.

NOTA: potrebbe essere necessario ruotare la vite di circa 3 - 10 giri completi prima di notare un cambiamento nella tensione.

注: 張力の変化がわかるまでには、ネジを 3 - 10 回転させる必要があります。

注意: 可能需要将螺钉拧3-10满圈才能感觉到扭矩的变化。

3-10



To increase tension - Turn Clockwise

Para incrementar la tensión - Gire en el sentido de las agujas del reloj

Pour augmenter la tension - Serrez dans le sens horaire

Para aumentar a tensão - Girar no sentido dos ponteiros do relógio

Erhöhen der Federspannung - im Uhrzeigersinn anziehen

Verhoog de spanning - Draai met de klok mee

Per aumentare il carico - Ruotare in senso orario

張力を増加させる - 時計回りに回す

增加张紧力 - 顺时针旋转

가 -



To decrease tension - Turn Counterclockwise

Para disminuir la tensión - Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj

Pour diminuer la tension - Serrez dans le sens anti-horaire

Para diminuir a tensão - Girar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

Senken der Federspannung - Gegen den Uhrzeigersinn anziehen

Verminder de spanning - Draai tegen de klok in

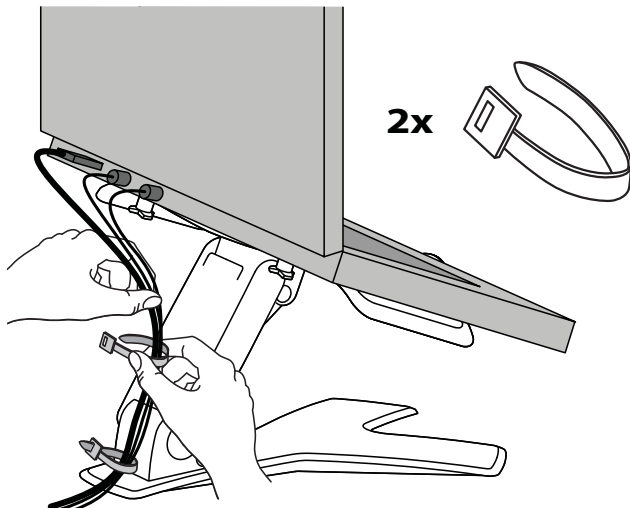
Per diminuire il carico - Ruotare in senso antiorario

張力を増加させる - 時計回りに回す

减少张紧力 - 逆时针旋转

가 -

5



For the latest User Installation Guide please visit: www.ergotron.com
For Warranty visit: www.ergotron.com/warranty
For Service visit: www.ergotron.com
For local customer care phone numbers visit: <http://contact.ergotron.com>

Para acceder a la última versión de la Guía de instalación para el usuario, ingrese a www.ergotron.com
Para Garantía, visite: www.ergotron.com/warranty
Para servicio, visite: www.ergotron.com
Para conocer los números telefónicos locales de atención al cliente, visite: <http://contact.ergotron.com>

Pour la dernière version du Guide d'installation de l'utilisateur, visitez : www.ergotron.com.
Pour la garantie, visitez: www.ergotron.com/warranty
Pour le service client, visitez: www.ergotron.com
Pour les numéros de téléphone du service client local, visitez : <http://contact.ergotron.com>

Die aktuellste Anleitung für die Montage durch den Benutzer finden Sie hier: www.ergotron.com
Für Garantie Besuch: www.ergotron.com/warranty
Für Servicebesuch: www.ergotron.com
Örtliche Telefonnummern für den Kundendienst finden Sie hier: <http://contact.ergotron.com>

最新のユーザー インストール ガイドは、www.ergotron.com でご確認ください。
保証書をご覧ください: www.ergotron.com/warranty
サービスをご覧ください: www.ergotron.com
最寄りのカスタマー ケアの電話番号については、こちらをご覧ください: <http://contact.ergotron.com>

若需最新的用户安装指南，请访问：www.ergotron.com
为保证参观：www.ergotron.com/warranty
对于上门服务：www.ergotron.com
若需当地客户服务电话号码，请访问：<http://contact.ergotron.com>

De nieuwste Gids voor installatie door de gebruiker kunt u vinden op: www.ergotron.com
Ga voor garantie naar: www.ergotron.com/warranty
Ga voor service naar: www.ergotron.com
Plaatselijke telefoonnummers voor de klantendienst kunt u vinden op: <http://contact.ergotron.com>

Per la versione più recente della Guida all'installazione per l'utente, visitare il sito web: www.ergotron.com
Per la garanzia visitare: www.ergotron.com/warranty
Per assistenza visitare: www.ergotron.com
Per conoscere i numeri di telefono dell'assistenza clienti locale, visitare: <http://contact.ergotron.com>

För den senaste Installationshandboken se: www.ergotron.com
För garanti, gå till: www.ergotron.com/warranty
För service, gå till: www.ergotron.com
För lokala kundtjänstnummer, gå till: <http://contact.ergotron.com>

ergotron®

www.ergotron.com | USA: 1-800-888-8458 | Europe: +31 (0)33-45 45 600 | China: 400-120-3051 | Japan: japansupport@ergotron.com

© 2018 Ergotron, Inc. All rights reserved.

While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc., 1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.